

ISLA ONLINE
Noticia Transparente di Gobierno

Dialuna 14 November 2022

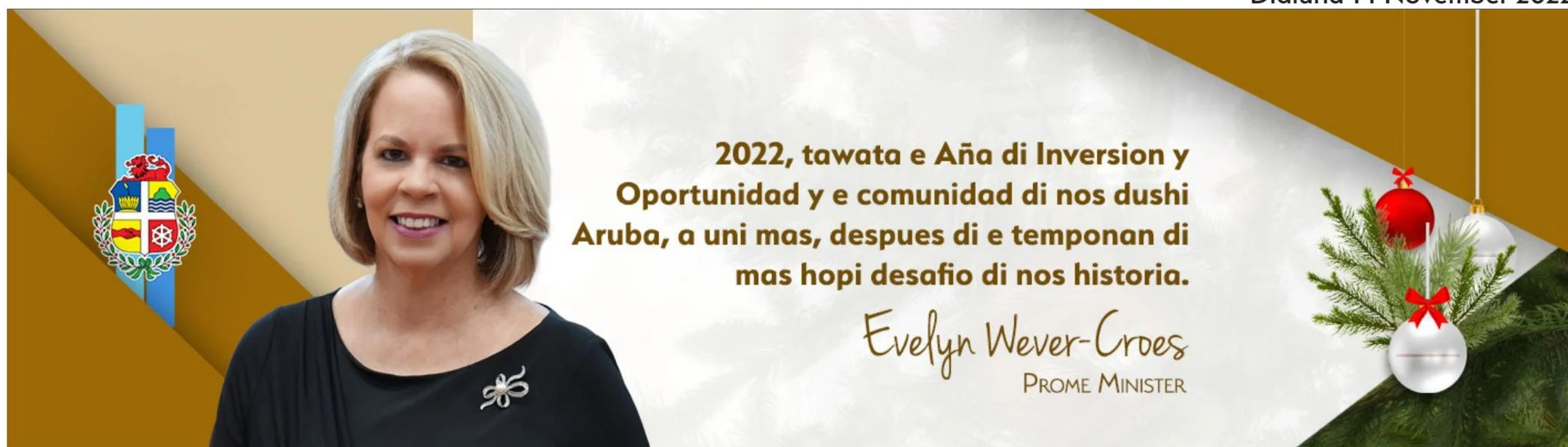
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

BON PASCO

FELIZ 2023



Gabinete Wever - Croes II



PROME MINISTER TA ELOGIA PARLAMENTO CU TRATAMENTO DI PRESUPUESTO

Siman pasa a tuma luga tratamento di presupuesto 2023 den Parlamento di Aruba. Desde dialuna diferente Minister di Gabinete Wever - Croes II, tabata na turno pa trata presupuesto di cada Ministerio. Diabiera tabata turno di Minister Xiomara Maduro y Prome Minister Evelyn Wever - Croes, pa cual Prome Minister a elogia e forma con Parlamento a trata e presupuesto.

Intensidad di e preguntanan cu a wordo haci na e diferente Ministernan ta mustra con interesa cada Parlamentario ta den e temanan cu tin di haber cu gobernacion di Pais Aruba, cual Prome Minister ta contento cu ne.



Finalisando, Premier Wever - Croes a expresa cu tratamento di e presupuesto 2023 ta hopi importante, no solamente pa motibo cu el a wordo entrega na tempo y ta wordo trata trempan, pero principalmente pa motibo cu banda di esakinan, e presupuesto tin 1% surplus, cual ta un logro sumamente grandi.

MINISTER PRESIDENT: NOS A YEGA 1% SURPLUS PA 2023

Un logro grandi pa Aruba

E pandemia a dal Aruba duro causando un debe adicional di 900 miyon florin. Na 2020 tabatin un deficit di 1028 miyon florin y e aña aki Gobierno di Aruba a presenta un presupuesto 2023 cu 63 miyon florin surplus. Prome Minister Evelyn Wever - Croes a expresa cu e forma con a elimina e deficit cu tabatin ta algo hopi impresionante y remarcabel, cual no tabata facil pero a logra. 2023 lo no ta un aña facil, pero e surplus ta duna espacio financiero den presupuesto pa por financia inversionnan, casnan di cuido y lo por inverti mas den cuido en general.



Premier Wever - Croes a haci uzo di e oportunidad pa gradici un y tur cu a contribui na e logro aki. Minister di Finansa Xiomara Maduro cu ta lidera y guia tur esfuerso cu ta wordo haci riba e tereno financiero. Ademas, a gradici tur e profesionalnan di Directie Financien, DIMP, Directie Wetgeving y tur otro profesionalnan cu tambe tur dia ta yuda den e temanan aki.
Por ultimo, ta gradici Parlamento pa e sosten cu a haya den temporada di pandemia y un danki di curason na cada ciudadano cu tambe ta contribui na hiba Aruba dilanti, Prome Minister a termina bisando.

Premier Evelyn Wever - Croes:

ASINA CU INVESTIGACION ARUBAHUIS FINALISA LO PIDI PA PRESENTA ESAKI DEN PARLAMENTO

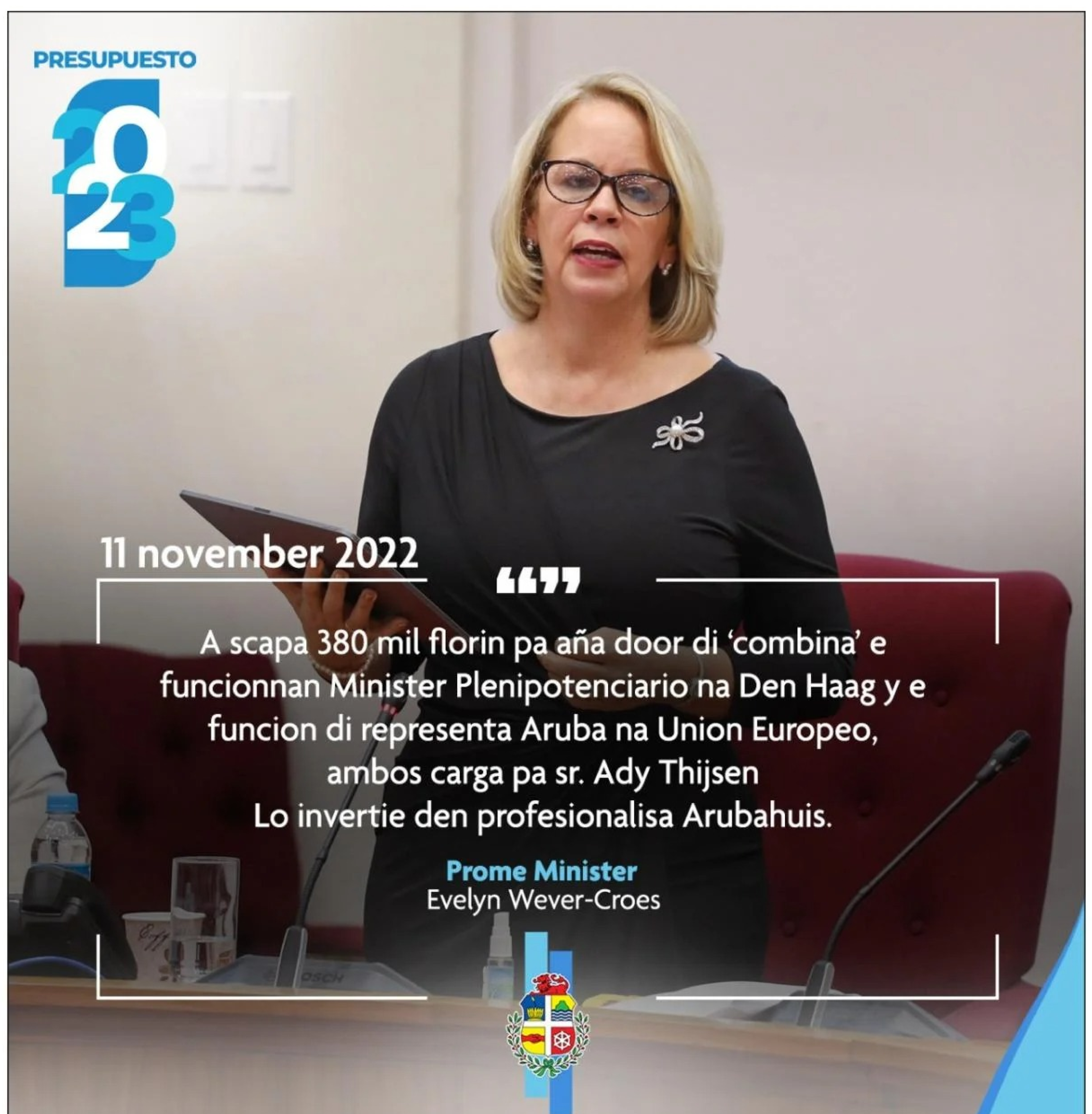


Siman pasa diabierna Prome Minister Evelyn Wever - Croes tabata den Parlamento di Aruba pa trata presupuesto 2023. Na e ocasion Prome Minister a ricibi algun pregunta relaciona cu e tema di Arubahuis cual ta resorta bou di su Ministerio.

Un di e pregunta tabata kico ta e status di e investigacion di Arubahuis. Prome Minister a splica cu actualmente ta den e fase final di e investigacion y alabes wardando riba conseho di kico ta e siguiente pasonan pa tuma. “Na momento cu e investigacion ta afgerond y e consehonan tey di kico ta e pasonan pa tuma, lo pidi presidente di Parlamento pa bin parlamento hunto cu DRH y Central Accountingsdienst pa duna splicacion di exactmente kico a pasa y kico pa haci pa evita cu cosnan asina ta bolbe pasa.” Prome Minister sigura cu ta tratando esaki segun ley ta indica, cu e prioridad maximo cu tin y pa despues presenta esaki na Parlamento.

Un otro pregunta cu Prome Minister a ricibi tocante di Arubahuis ta, cuanto placa a scapa door di ‘merge’ e funcionnan (Minister Plenipotenciario na Den Haag y e funcion di representa Aruba na Union Europeo, ambos carga pa sr. Ady Thijsen). Pa cual Prome Minister a contesta cu ta scapa mas o menos 380 mil florin pa aña. No a kita e placa for di e presupuesto, pa motibo cu lo invertie den profesionalisa Arubahuis, manera cu ta describi den e ‘doelstellingen’ di Arubahuis.

Por ultimo, Prome Minister a contesta e pregunta kico ta haci pa evita cu situacionnan cu ta conduci na investigacion manera na Arubahuis no tuma luga mas. Actualmente tin un Minister encarga cu integridad trahando cu man duro y cu plan strategico pa evita e situacionnan aki ta tuma luga. Sinembargo, e realidad ta cu no por bisa cu e no ta bay pasa mas, pero si e pasa e forma con ta reacciona riba dje ta importante. ‘Ora cu bo hayabo cu un caso di corupcion y bo ta brase, defende y protege manera cu a mira oposicion ta haci, esaki ta hacibo mes of mas corupto.’ Prome Minister a splica sigui splica cu ora a compronde cu tin cosnan cu a sosode na Arubahuis cu mester wordo investiga, mesora a inicia cu e investigacion y ora e ta cla lo bin Parlamento cu e informacion aki. Apart di esaki a tuma diferente otro paso den Arubahuis: tin cambio di personal, a manda personanan di Aruba di Ministerio y di DRH pa mira con e sistema financiero, personal y automatisa ta traha, a introduci cierto maximo pa gastonan asina tin mihor control desde di Aruba (no cu esaki tabata un problema), y a apunta un director interino nobo sra. Glenda Hernandez cu su periodo a pasa, pero a prolonge un poco como cu e ‘werving en selectie’ di director nobo pa Arubahuis ta tardando un poco, Prome Minister a termina bisando.



Prome Minister Evelyn Wever - Croes den Parlamento:

E ARGUMENTONAN DI OPOSICION NO TA VALIDO



Durante di tratamento di presupuesto 2023, Prome Minister a ricibi pregunta di Parlamentario Shailiny Tromp - Lee, si e presupuesto ta constitucional of no. Esaki debi cu oposicion a expresa cu e constitucion no ta constitucional. Prome Minister a contesta cu e presupuesto ta constitucional y alabes a pone documentonan concerni cu posicion di profesionalnan na disposicion di Parlamento (ter inzage).

Prome Minister a splica cu prome cu e presupuesto a yega Parlamento di Aruba, el a pasa Raad van Advies (RvA) y College Aruba financieel toezicht CAft. Ambos a duna nan consehonan y na caminda a haci cierto cambio prome cu el a yega Parlamento, cual ta algo cu sa pasa mas biaha, y cu no ta hacie inconstitucional.

Argumento falta di conseho RvA

Pa locual ta e situacion y procedura pa loke ta RvA, Prome Minister Wever - Croes a splica cu e presupuesto no tin nodi di bay bek paso e cambionan cu a haci ta den entradanan. Ora cu tin cambio den entradanan no mester pidi conseho di RvA bek, solamente si haci cambio den e gastonan. Pa motibo cu ta e gastonan ta e autorisacion/apoderacion cu Parlamento ta duna gobierno pa traha cu ne.

Un ehempel di un situacion cu a tuma luga den pasado den periodo di gobierno anterior ta, e introduccion di e ley di BAZV. Esaki a tuma luga un anochi den di dos tanda, casi na momento di votacion. Na e ocasion Marisol Lopez - Tromp tabata Presidente di Parlamento y den e fraccion di AVP e tempo ey tabatin entre otro, Mervin Wyatt - Ras y entre e Ministernan e tempo ey tabatin Mike Eman, Mike de Meza, Arthur Dowers y hasta Benny Sevinger. Nan a trece e BAZV unrato prome cu votacion paso e ta entrada y ora ta entrada por hacie sin cu e ta bay RvA.

Cambio BTW pa BBO

Pa loke ta e cambio di BTW bay pa e aumento di BBO, Prome Minister a splica cu esaki tabata na RvA y a keda cla. Gobierno a haya e conseho bek y proximamente Parlamento lo haya e conseho tambe. Pues no ta asina cu no tin conseho di RvA riba e cambio di BTW pa BBO. Pues e argumento cu fraccionnan di AVP, MAS y Accion 21 ta uza pa hustifica nan ausencia y cobra placa di pueblo sin cu ta na trabou, ta un argumento cu ya a wordo bari for di mesa door di profesionalnan caba. A informanan di esaki dia 12 di september y tambe den e “nota naar aanleiding van de verslag”.

Argumento falta di conseho CAft

E di dos argumento di oposicion ta acera di falta di conseho di CAft pa cual den e consehonan cu a pone na disposicion di parlamento, por lesa cu ley di Laft ta stipula cu ora e presupuesto caba di wordo trata, e tin cu bay bek CAFT pa nan por duna un conseho, e no ta un exigencia pa bay prome. Pues cu colega Minister Xiomara Maduro a opta pa hacie prome, ta ‘meegenomen’, pero no ta un exigencia. Consecuentemente si bo haci un cambio, manera cu a tuma luga, esey no ta haci e presupuesto inconstitucional. E presupuesto lo bay CAft despues cu Parlamento aprobe manera Laft ta stipula y asina ta cumpli cu e ley

Concluyendo, Prome Minister a bisa cu oposicion (AVP, MAS y Accion 21) sa cu nan no tin argumento pa hustifica nan ausencia. Lamentablemente na momento cu nan lo a realisa cu nan argumentonan no tin forma, orguyo of berguensa a pone cu nan no kier sinta den Parlamento y kier cuestiona profesionalnan cual ta algo cu ta lamenta.

Den nomber di Gobierno di Aruba:

PROME MINISTER TA FELICITA PRESIDENTE NOBO DI SNBA, SEÑOR ERROL DE FREITAS



Den nomber di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta felicita señor Errol de Freitas kende lo fungi como e siguiente Presidente di San Nicolas Business Association (SNBA) y ta gradici e Presidente saliente señor Andy Hernandez pa tur e bon trabou cu el a eherce den e asosacion y especialmente pa San Nicolas den e 4 termino cu el a fungi como Presidente di SNBA.

Recientemente durante reunion general di directiva di SNBA, a eligi señor Errol de Freitas como Presidente nobo pa e periodo 2022-2024. Pa Gobierno di Aruba, desaroyo den San Nicolas ta keda un prioridad y a mustra esaki cu accion durante Gabinete Wever-Croes I y II. Den esaki semper SNBA tawata un sosten pa e vision di Gobierno pa crecemento economico di San Nicolas. SNBA den su 50 aña di existencia a hunga un rol hopi importante y necesario pa e desaroyo na San Nicolas pero sigur tambe pa henter nos pais.

Pabien señor de Freitas y exito den bo funcion nobo como Presidente di SNBA.

Ministerio di Turismo y Salud Publico

WORLD DIABETES DAY

14 NOVEMBER

e acceso na cuido di diabetes



PA ATENDE CU INTEGRIDAD, MESTER UN BASE LEGAL

Tin proyectonan andando cu ta esencial pa porfin tin un caminda legal pa cana

Pa sea integro ta exigi un base di moralidad pero pa atende cu (falta di) integridad ta exigi un base legal. Durante siman Gobierno di Aruba a cuminsa trata e presupuesto 2023 den Parlamento di Aruba. Minister Arends tabata tin e oportunidad pa trece aclareacion riba presupuesto di su ministerionan cual ta Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan di Adulto Mayor. A contesta diferente pregunta di Parlamentarionan presente y por bisa cu e tema cu a resalta ta e tema di integridad y locual cu Bureau Integriteit Aruba (BIA) y Ministerio di Integridad a bin ta traha ariba.



Un di e proyectonan recien ta e Congreso Consultativo di Corporate Governance cu tin como meta pa duna splicacion tocante e concept Landsverordening Corporate Governance y e concept Code Corporate Governance. Cu ta incluistakeholders y otro interesadonan cu a participa den e proceso. Esaki ta un ehempel di democracia participativo, algo cu ta cuadra cu e vision di Minister Arends. Parlamento a wordo informa di e proceso aki y a ricibi tur documento relevante.

Un di e tareanan di BIA ta pa provee cursonan relaciona cu integridad. Den e cuadro aki BIA recientemente a tene un curso exitoso pa directornan. Alabes ta trahando ariba introduccion di Vertrouwenspersonen Integriteit, Interne Onderzoekers, y e Landsverordening. Pa loke ta trata contractnan di servicio, conoci como Dienstverleningsovereenkomsten (DVO's) y Overeenkomsten van Opdracht (OVO's), Minister Arends a presenta richtlijnen pa regula y preveni mal uzo di e tipo di contractnan aki. E 'Richtlijnen voor het aangaan van overeenkomsten van opdracht' a wordo aproba den ministerraad y ta valido pa tur ministerio. Minister Arends a pone nan ter inzage den Parlamento. Pronto lo trata e Gedragscode Ministers den ministerraad.

Otro proyectonan cu a wordo menciona:

- Aruba Integrity Strategy, un plan riba escala grandi pa coordina implementacion di proyectonan relaciona cu integridad di pais Aruba.
- Active Transparency Project, actualmente esaki ta plania pa lansa prome cu e aña caba. Un proyecto pa structuralmente y activamente percura pa mas transparencia gubernamental.
- Integrity Week, un siman di conscientisacion pa promove integridad y preveni corupcion. E meta ta pa enfoca riba e derecho y responsabilidad di cada ciudadano pa cu esaki.

Minister Arends ta enfatisa cu mester cuminsa haci e esfuersonan necesario pa por hiba nos den e direccion di haci procesonan gubernamental transparente. "For di mi ministerio, nos ta trahando ariba esaki por medio di digitalisacion. Haciendo procesonan gubernamental transparente pa un y tur, cu lo por preveni actonan coruptivo y iregular", Minister Arends ta reacciona.

Minister Ursell Arends:

MIGUEL MANSUR TA POLITICO TRADICIONAL CU BACHI NOBO

Diaranson Minister Arends a yama parlamentario Miguel Mansur pa bin den Staten pa e mira tur e documentonan di e papelnan di screening di e ministro. Esaki pa motibo cu Mansur publicamente a declara cu tin algo di sconde. Pa mustra cu e declaracion di Mansur ta falso, Minister Arends a pone tur documento disponible. Mansur a prefera pa no bin mira e documentonan y cera conoci cu e realidad.



E siman prome e Parlamentario nobo y "relativamente" hoben tabata presente na un programa di entrevista y a scohe pa duna comentario negativo y completamente falso den direccion di Minister Arends. E parlamentario aki cu ta conoci pa su atakenan personal riba tur hende, tanto politico y no-politico, awo a scohe un ruta nobo y peligroso. Loke ta remarcabel no ta e nivel di tradicionalismo cu ela adapta den su strategia. Remarcable ta cu awor Mansur no ta trose berdad, pero ta simplemente inventa storia y pusha esaki den publicidad. Esaki apesar di ta proclama su mes como parti di “e generacion nobo di politica”.

Mansur a inventa un storia bisando cu minister Ursell Arends lo no a haal su screening. Mientras cu politica tradicional ta conoci pa trose berdad, e politica nobo di Miguel Mansur ta pa simplemente lansa mentira y calumnia y storianan sin ningun base. E lider di Accion21 cu tin 12 luna ta lamenta cu e no por ta forma parti di Gobierno, pero mirando su preferencia pa calumnia y negativismo, esaki realmente a resulta un bendishon pa tur hende.

Ta decepcionante con un politico nobo cu lo mester para pa respet, pa transparencia y sigur pa participacion awor ta baha na nivel di traha storia falso. Ta tristo cu ora cu ta pone documento pa e mes por bin mira e realidad cu su propio wowo, e ta nenga di bin mira. Como un lider hoben den politica ela priminti di duna aliento na bo comunidad pa medio di union, contructivismo y participacion activo.

Durante tratamento di presupuesto 2023, Minister Ursell Arends, a pone su screening di minister completo ter inzage di tur Parlamentario y call-out Mansur na su nomber, pa ofrece oportunidad pa un "persoonlijke feit", asina e por bin aparece den sala di parlamento. E parlamentario tabata presente den edificio di parlamento pero lamentablemente no tabata tin e decencia di presenta pa mira e documentonan en cuestion. Presidente di Parlamento a indica cu Mansur tin henter dia pa presenta den sala y tuma nota di e documentonan. E tratamento di presupuesto a dura largo y ningun momento Mansur a haci acto di presencia.

Como hende bo mester tin e caracter pa para pa loke bo bisa publicamente y ora bo ta robes bezig bo mester por coregi bo mes. Ora nan retabo cu e berdad bo mester por enfrenta esaki tambe. Parlamentario Mansur ta conoci pa haci hopi pregunta, no semper relevante, pero ta cuestiona su participacion constructivo. Enfasis regularmente ta pa crea sensacionalismo y pidi pa atencion door di lanta stof. Ta parce cu Mansur ta mas interesa den trece un nivel nobo, pero den politica tradicional.

“Mi ta respeta cada persona y partido su decision pa campaña na cualkier momento cu nan kier,” minister Arends a bisa, “Pero insinuacionan no funda y lanta falso testimonio cu ta toca mi persona y mi famia tin un limite. No por ta asina cu bo ta “brand” bo mes como politica nobo recuriendo na accion cu ta peor cu politica tradicional mes.”

Minister Ursell Arends:

ESFUERSO GRANDI PA PAGA CANDELA NA DUMP

Diasabra mainta a surgi un situacion unda por a constata huma tumando control di e bisindario di dump Parkietenbos pa motibo di candela y pa anochi e candela a crece y menasa di bira un crisis nacional.



Minister Arends mesora a haci yamada na departamentonan concerni pa atende cu e candela inmediatamente y tambe a presenta na sitio pa ta na altura di con a yega na un punto unda cu e situacion a escala di e manera aki y pa coordina hunto cu e otro departamentonan riba posibel solucion. Tambe a coordina cu empresanan priva cu tin ekipo y material cu mester na momento asina.



Pa 1'or di madruga ekipo di DOW y Serlimar den cooperacion cu CTC y ATCO a logra domina e parti mas grandi. Cada 5 minuut un truck a yega cu santo pa combati e candela. Pa oranan di mainta e candela a keda grandemente domina. Minister Arends ta enfatisa cu combati e candela aki tabata un esfuerso nacional caminda sector publico y sector priva a pone man na obra pa hunto ataca un situacion hopi serio.



Na e momentonan aki no por specula ainda na e causa di e candela pero lo averigua esaki pa trece claridad y pa preveni cu esaki lo por sosode atrobe mientras ta den proceso pa cera e dump pa fin di aña.

Minister Arends ta gradici Bureau Rampenbestrijding, cu a reacciona cu rapidez no solamente riba e yamada di Minister Arends pero riba un emergencia pa Aruba henter. Tambe palabra di danki na Brandweer Aruba, Serlimar, DOW, CTC, ATCO y tur otro instancia y departamento cu a yuda atende cu e situacion lamentabel aki.



"Dump Parkietenbos ta un crisis nacional y e candelanan aki ta urgi nos pa acelera mas ainda e proceso pa cera dump Parkietenbos y ciudadanonan di Aruba por ta sigur cu nos lo haci nos maximo esfuerso pa cu esaki," Minister Arends ta reacciona, "den 1 aña nos a bin ta traha riba un solucion structural pa un problema cu a bin ta causa peliger na nos medio ambiente y pa e salud di nos habitantenan ya pa 70 aña caba, pero pa 31 di december 2022 nos ta bai logr'e!" Minister Arends ta termina.



MINISTER MADURO A YAMA SINTERKLAAS Y SU PIETNAN BONBINI NA ARUBA

A pidi pa amor y alegria como regalo pa tur mucha









Diadomingo mainta Minister Maduro di Cultura a yama Sinterklaas y su Pietnan bonbini na waf di Harbour Arena. Dilanti un multitud grandi di mucha presente na waf, e mandatario a splica Sinterklaas cu tur mucha a haci bon mucha na Aruba y ta pidi Sinterklaas pa trece e regalo di mas bunita pa tur mucha, cual ta amor y alegria. Sinterklaas a sorprende Minister Maduro cu e bunita buki 'Academia di Piet' den cual Sinterklaas ta splica tur e cambionan cu tin cu e celebracion di Sinterklaas y su Pietnan di color. Cada color tin un bunita nificacion y pesey e biaha aki Sinterklaas ta desea pa tur mucha haya sa di nan.

Minister Maduro a yama Sinterklaas masha danki pa e bunita buki aki y e bisa Sinterklaas cu elo percura pa nos muchanan haya e buki aki na scol y pa e ta accesibel tambe na forma digital pa tur nos muchanan. Despues di e yamada di bonbini, Sinterklaas y tur su Pietnan a bay den un caravana compaña pa e coro di 'Muchanan Sabi' di Edselyne Figaroa, hunto cu Quality brassband y nos Reinanan direccion pa Plaza Padu unda tabata tin un fiesta prepara pa e muchanan disfruta di e yegada di Sinterklaas y su Pietnan na Aruba.

E yegada di Sinterklaas a wordo masha bunita ricibi pa un cantidad grandi di muchanan den Harbour Arena, riba e ruta di e parada y tambe riba Plaza Padu. Nos muchanan a goza di e evento organisa cu hopi amor pa nan. Minister Maduro ta gradici Comision Celebracion Dianan Nacional hunto cu Aruba Bank, Setar, APA y tur otro patronisador cu a yuda pa e bunita evento aki por a wordo organisa pa nos muchanan.





POTRETNAN DI SINTERKLAAS Y SU PIETNAN













Minister Maduro di Cultura ta informa:

E PROME REUNION PA HABRI E DIALOGO RIBA E TOPICO 'SCLAVITUD NA ARUBA' A TUMA LUGA NA ARHIVO NACIONAL ARUBA

Hulanda kier brinda despensa y reparacion pa e actonan haci contra dignidad humano





Sclavitud ta un topico cu mester papia riba dj'e. Otro aña ta cumpli 160 aña di Abolicion di Sclavitud den Reino Hulandes. Hulanda ta prepara pa brinda despensa pa e actonan haci contra dignidad humano haci den nos historia comparti den Reino Hulandes. Na e momentonan aki tambe denter di Reino ta sondea na ki manera lo por brinda un reparacion pa e daño haci. Na Aruba e topico di sclavitud no ta ser papia hopi di dj'e y pesey un dialogo a wordo habri cu algun grupo di interes, 'stakeholders,' cu e meta pa conscientisa comunidad riba e topico di 'Sclavitud na Aruba.'

Prome dialogo pa yega na un agenda pa conscientisa

Siman pasa diaranson, Minister Maduro di Cultura a invita un grupo di interes pa dialoga riba e topico di 'Sclavitud na Aruba' na Archivo Nacional di Aruba. E dialogo a wordo guia pa sr. Luc Alofs y modera pa sra. Yolanda Richardson. E intencion di e dialogo ta, pa hunto cu diferente grupo di interes haya presenta un agenda di actividad den cual ta brinda informacion y ta crea consciencia riba kico a pasa y kico por wordo haci pa evita cu e historia colonial di sclavitud por keda ripiti su mes den nos manera di trata cu otro den Reino Hulandes. E interes den e dialogo tabata grandi y hopi a comenta cu na Aruba e topico di sclavitud no ta 'biba' pa motibo di falta di informacion y e hecho cu sclavitud ta un tema cu ta wordo considera uno taboe y fuerte.

Hulanda kier brinda despensa pa e daño haci

Durante e prome dialogo a trece dilanti e intencion di e mandatarionan na Hulanda pa brinda despensa y reparacion pa e actonan haci contra dignidad humano durante e periodo di e negoshi di sclavitud den Reino Hulandes. Pa hopi esaki ta un sorpresa y ta puntra nan mes dicon despues di casi 160 aña cu a aboli sclavitud den Reino Hulandes, kier bin cu un despensa awor. Minister Maduro a splica cu e topico aki ta recientemente a wordo poni riba e agenda di reunion cu Secretario di Estado Van Huffelen. E necesidad pa pone e topico riba agenda ta surgi despues cu e 'Adviescollege Dialooggroep Slavernijverleden' a saca su rapport 'Ketenen uit het verleden' den cual ta conseha Estado Hulandes pa acepta cu e negoshi di sclavitud tabata contra dignidad humano, pa ofrece despensa pa esaki denter di Reino Hulandes y na Surnam, y pa brinda un reparacion pa e daño haci. Minister Maduro a splica e grupo di interes, cu pa compronde y acepta un despensa, ta importante pa dialoga y brinda informacion prome na Aruba riba e topico di sclavitud. Ta pa e motibo aki hunto cu e grupo di interes lo kier yega na un agenda cu actividad pa conscientisa comunidad. Na final di e dialogo, Minister Maduro a expresa cu pa su persona 'een welgemeend excuus is altijd bonbini.' Un despensa sincero semper ta bonbini. Prome nos tin cu acepta cu despensa ta wordo brinda ora ya no ta haci e mesun erornan. Sinembargo, tanten nos historia reciente den Reino ta mustra rasgo di trato contra dignidad. E pregunta ta si Reino ta cla pa locual kier pidi despensa p'e. Pa e motibo aki e dialogo riba e topico di sclavitud ta sumamente relevante y importante.



MINISTER MADURO DI CULTURA A PASA ADMIRA E OBRANAN DI DIFERENTE ARTISTA LOCAL NA ARUBA ART FAIR









Den su bishita na Art Fair Aruba, Minister Maduro di Cultura a haya oportunidad di pasa admira e obranan di diferente artista local. Entre nan, Armando Goedgedrag, Elisa Lejuez y Paul Wong.

Mural di Armando Goedgedrag

Na comienso di Caya Principal di San Nicolas, Minister Maduro a pasa saluda Armando Goedgedrag kende tabata trahando riba su mural dedica na e flornan di nos Pais. E obra yama 'Melting Pot' y ta dedica na tur e diferente nacionalidad, cultura y etnicidad presente na Aruba. Cada flor cu nos por admira den nos cura of den naturalesa rond di nos, ta representa un di nan. Tin flornan cu no ta original di Aruba, pero tur ta nace aki y ta florece bunita den nos naturalesa. Ta bale la pena pa tuma un rato pa admira y disfruta di e detayenan cu naturalesa ta brinda pa alegra nos curason.

Elisa Lejuez Art & Fashion

Minister Maduro a haya oportunidad pa topa tambe cu e artista Elisa Lejuez, kende a participa den e show di moda di 'Art Fashion' cu su coleccion di sjaal. Elisa ta conoci pa su cuadranan den colornan vibrante y durante e show di moda a presenta tambe su bunita coleccion di sjaal. Pa e ocasion, Minister Maduro a ricibi un bunita sjaal como recuerdo di e presentacion di Elisa na e Art Fair Aruba.

Art by Paul Wong

E mandatario tabata tin e placer pa topa tambe cu e artista Paul Wong cu a mustra Minister Maduro su bunita pinturanan. Paul tin un tremendo talento pa e arte di airbrush cu nos por admira riba diferente mural, auto y brommer. Un bunita detaye ta, cu tur benta di Paul su obranan di arte durante Art Fair Aruba a bay como donacion pa Casa Cuna. Hopi danki Paul pa e bunita gesto aki pa nos muchanan. Un otro bunita detaye ta cu Paul ta e artista cu a ilustra e buki 'Natura-lesa' cu ta e buki cu nos muchanan a haya regalo den e 'Siman di Buki 2022' di Biblioteca Nacional.

Talento cu ta inspira

Minister Maduro ta gradici sr. Tito Bolivar di Art Fair Aruba pa a trece nos artistanan local hunto pa asina deleita local y bishitante cu nan talento unico. Masha danki na tur artista cu a participa. Aruba ta bendiciona cu hopi talento cu ta inspira. Danki pa kere den Aruba.



E AÑA AKI DIA MUNDIAL DI DIABETES TA ENFOCA NA E ACCESO DI EDUCACION DI DIABETES

Diabetes ta wordo categorisa como un malesa no transmitibel. E malesanan aki tin e tendencia di un duracion largo y ta e resultado di un combinacion di factornan. Diabetes por ta genetico of por desaroya dor di un bida no saludabel. Diabetes ta causa problemanan cardiovascular, ceguera, problema cu riñon y amputacion di pia. Na Aruba tin casi 10 mil persona cu ta uza un remedi pa diabetes cu ta representa 8% di e poblacion. Minister Oduber a menciona cu diabetes tin atencion di Gobierno y ta forma parti di e plan nacional di prevencion di malesanan no transmitibel.





Tur aña e Dia Mundial di Diabetes ta enfoca riba un tema specifico. E tema cu WHO a scohe e aña aki ta pa duna acceso na e educacion di diabetes. E dia aki ta un bon oportunidad pa sigui conscientisa nos comunidad riba diabetes, pa hiba un bida mas saludabel pa asina preveni cu bo ta bira un diabetico.

Minister Oduber a expresa cu na Aruba tin enfermera specialisa den e cuido di persona cu diabetes (Diabetes verpleegkundigen) y enfermeronan cu a haci e opleiding di Praktijkondersteuner, conoci como P.O.H. Parti grandi di e opleiding aki ta dedica na e cuido y guia di e diabetico. Banda di esaki Aruba ta conta cu Centro Diabetico cu ta specialisa den e cuido di e pashent diabetico. Ademas tin un Fundacion Diabetico cu tin como meta pa crea conciencia den e comunidad di Aruba tocante diabetes y mehora e calidad di bida di e persona diabetico. Tambe pronto Aruba lo tin un Healthy Lifestyle Center, den cuadro di prevencion.

Mandatario Dangui Oduber ta splica cu den cuadro di prevencion, su persona ta haya cu ta di sumo importancia pa conscientisa comunidad riba por ehempel e consumo di sucu y e efecto cu e tin riba salud. Sucu ta un producto cu hopi lihe ta contribui na sobre peso y tambe na malesanan cronico. Tin estudionan hopi extenso haci cu ta demostra con esaki por causa cancer y hopi otro malesa mas. “E problema mas grandi ta cu sucu ta practicamente den tur cos cu nos ta come y bebe. Ta yega momento pa nos para keto y realisa kico nos ta alimenta nos curpa cu ne”.

E mandatario a sigui bisa cu a keda demostra cu dor di mantene un peso saludabel, participa na actividad fisico y un alimentacion saludabel bo por baha e risico pa haya diabetes tipo 2. Tambe ta un hecho cu un persona diabetico por logra regula e nivel di sucu den su sanger y consecuentemente baha e risico pa complicacion, door di haci cambionan na estilo di bida y uzando su remedinan manera prescribi.



MINISTER GEOFFREY WEVER TA REACCIONA BEK NA PARLAMENTARIO GERLIEN CROES

Den e programa di Enfoke di diahuebs 10 di november, Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, mr. Geoffrey Wever a duna claridad na pueblo riba e puntonan cual parlamentario Gerlien Croes a trece dilanti via prensa.

Parlamentario Gerlien Croes ta bisa cu e decision di aumento di BBO ta un mal decision cual lo bai afecta pueblo mas. Minister Wever a splica cu esaki no ta e caso mirando cu diferente estudio haci a base di peticion di Gobierno di Aruba a demostra cu un subida di e tarifa di BBO cu 1.0% lo tin un impacto di 1.4% riba inflacion compara cu e impacto di BTW riba inflacion cual ta entre 5.3% y 9.9%. Dus e subida di tarifa di BBO cu 1.0% lo tin impacto menos negativo riba inflacion cu e impacto riba inflacion door di introduccion di BTW y ta inflacion ta e manera pa midi e impacto pa comunidad. Minister Wever ta lamenta cu ta malinforma nos ciudadanonan.

Minister Wever ta informa cu dia di presentacion di e Vestigingsbeleid 2022 den Parlamento na oktober, Parlamentario Gerlien Croes a puntra Minister Wever pa por haya inzage den e documentonan di e estudionan encuanto aumento di BBO. Pa e tratamento di presupuesto 2023, Minister Wever a trece tur conseho y estudio riba e topico aki cu a ser haci pa a jega na e decision di aumento di tarifa di BBO, en bes di introduci BTW na e momento aki. E momento eynan tur parlamentario por a lesa e documentonan y por a hiba e dialogo y debate riba e contenido. No solamente pa e parti politico, pero pa informa y splica pueblo. Lamentablemente parlamentario nan di oposicion no tawata presente pa hiba e debate riba contenido.

Den e tratamento di presupuesto, riba pregunta over planes pa Oranjestad, Minister Wever a presenta un video cu ta ilustra e planes di renovacion di Oranjestad. Minister Wever ta lamenta cu en bes cu Parlamentario Gerlien Croes wak cu tin un gobierno cu ta traha riba continuidad, Parlamentario Gerlien Croes a scohe pa reacciona den prensa negativamente riba esaki y ta scohe pa bin cu critica y opinion negativo riba e



proyecto Oranjestad bisando cu e proyecto ey tabata di AVP y cu Minister Wever ta kies e mesun arcitecto pa e proyecto cual tabata e arcitecto cu a traha cu AVP tambe. Minister Wever ta splica cu e proyecto di Oranjestad a wordo diseña door di Minister den sondeo cu diferente stakeholders y cu pa e parti arquitectonico Minister Wever a scohe pa traha cu e architect aki door di e conocemente y experiencia di e architect. Minister Wever a sigui splica cu si tin un proyecto bon di un gobernacion anterior, Minister Wever no tin problema pa por sigui cu e proyecto ey den bienestar di progreso di Aruba. Minister Wever ta busca pa logra quick-wins cu mayor impacto uzando menos recurso posibel paso Pais Aruba su recursonan ta limita.

Minister Wever ta lamenta cu Parlamentario Gerlien Croes como politico nobo y como persona cu ta desea di ta lider di pueblo, ta tuma e actitud aki y no ta haci uzo di e oportunidad pa mustra pueblo cu esaki ta un politica nobo y diferente y haci uzo di e oportunidad pa laga color politico un banda y para pa continuacion di maneho den bienestar di progreso di Aruba.

“Den Parlamento ta e caminda pa dialoga, debati y duna sugerencia pa mehora maneho di nos Pais. Aruba tin diferente reto pa enfrenta y mester di madurez politico. Si nos keda pensa den partido of den coalicion y oposicion nos no lo logra riba termino largo. Solamente door di traha hunto nos lo hiba Aruba padilanti” – Minister Geoffrey Wever.

Minister Geoffrey Wever:

PABIEN NA EXPRODESK CU NAN 5 AÑA SIRBIENDO COMERCIO

Diabierna ultimo Departamento di Asunto Economico su unidad cu ta specialisa den exportacio, esta Exprodesk, a celebra sudi 5 aña di existencia. Exprodesk ta brinda comerciantenan local cu ta – of tin ambicion pa – exporta cu asistencia, educacion, workshops y sosten en general ora ta encera haci negoshi cu paisnan den exterior.

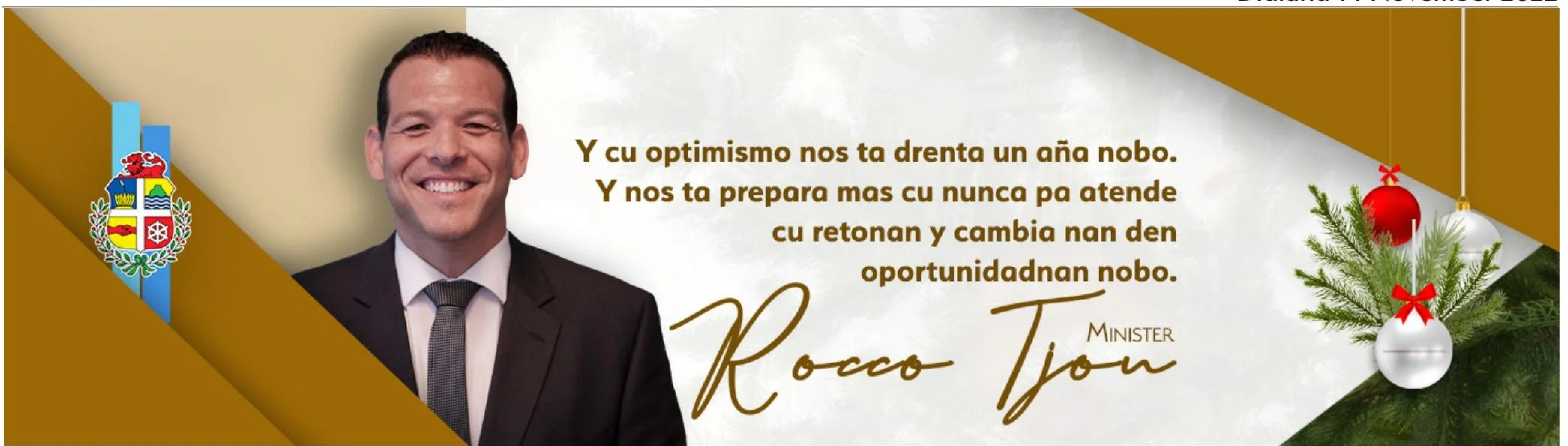


Minister Geoffrey Wever tabata presente pa inicio di e evento celebratorio di Exprodesk su di 5 aniversario: Reaching New Frontiers.

Tabata tin presentacion di oradornan manera Mrs. Lay Hing de Kort-Yee y Mr. Frits Israel cu a elabora “Entering New Markets”. Tabata tin mesanan di informacion representado diferente region, entre otro: Estados Unidos, Republica Dominicana, Europa, Asia y Caribe. Aki tabata tin oportunidad pa haya informacion fiscal, legal y tambe general pa entrada comercial den e mercado.



Minister Wever ta gradici e unidad di Exprodesk y DEACI completo pa e trabounan na servicio di nos comerciantenan local, especialmente esnan cu tin ambicion pa exporta. Pabien na Exprodesk cu nan 5 aniversario!

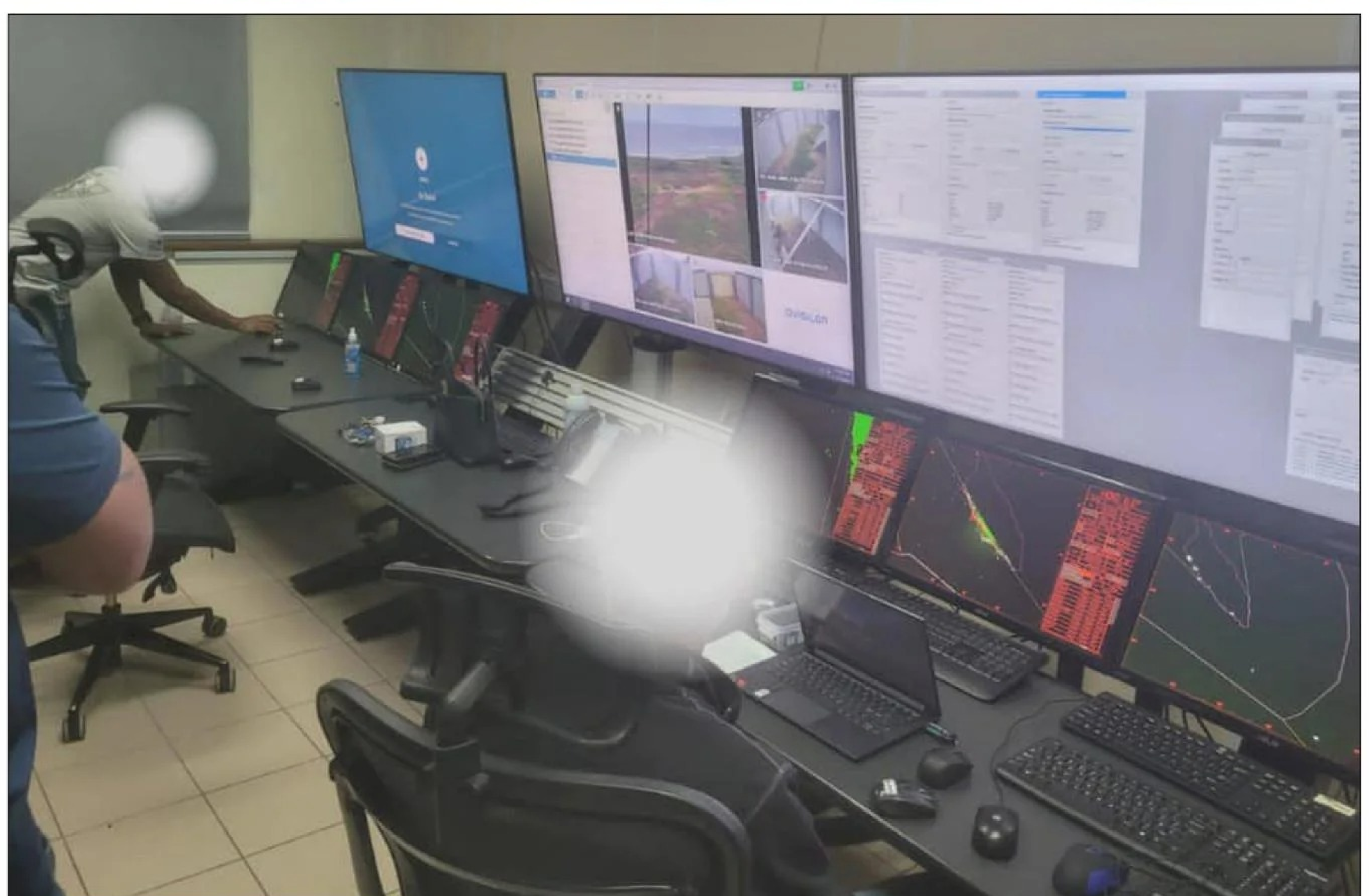


SIGURIDAD NA NOS FRONTERA TA WORDO ELEVA: E DI TRES RADAR A KEDA INSTALA

Diasabra ultimo, a cumpli cu otro proyecto mas, caminda a instala e ekipo nobo den e Radarkamer di Cuerpo Policial di Aruba. Minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon ta sumamente satisfecho cu e trabounan haci, y ta anuncia cu Aruba su fronteranan ta mucho mas sigura, danki na e instalacion di e tercer radar.



Eleva siguridad na nos frontera ta un di e prioridadnan den e plan di maneho di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social. Esaki nos ta logra door di inverti for di diferente angulo. Ta inverti den duna mas atencion na material pa personal y ekiponan tecnologico nobo pero tambe a bin cu plataformanan di dialogo manera e “Justitieel Veiligheids Beraad” y e “Strategisch Grensoverleg”.



Den presupuesto 2022 a tene cuenta cu e diferente proyectonan cu mester wordo realisa pa por garantisa mas siguridad na nos frontera. E realidad ta cu sin aprobacion di presupuesto ningun proyecto por wordo ehecuta. Pues, danki na Parlamento di Aruba cu a aproba e presupuesto, pa asina nos por a adkiri un di tercer radar, cual siman pasa a wordo instala. Cu e tercer radar aki Aruba su fronteranan ta bira mas sigur. Y ta complementa e bista cu tin riba lama y nos fronteranan.

Banda di adkiri e tercer radar, a scoge pa adkiri un “software” nobo tambe, pa asina facilita e trabounan pa e personal cu ta traha den e radarkamer. Na mes momento a percura pa busca ekiponan nobo y mas sofistica pa Cuerpo Policial. Cu e ekiponan nobo aki, e analisisnan, maneho, y operacion di casonan maritimo por bira mucho mas eficiente.

Dentro di poco nos lo comparti mas proyectonan cu ya caba ta den nan fase final pa loke ta trata nos departamentonan cu ta traha incansablemente pa eleva siguridad na nos frontera.



MINISTER ENDY CROES A HIBA PALABRA NA DRAFTING NIGHT DI E PROME PROLINE WINTER BASEBALL LEAGUE



Diahuebs anochi den un esfera ameno a tuma luga introduccion di un proyecto nobo pa deporte di baseball “Proline Winter Baseball League”. Durante e “Drafting Night” e cuater ekiponan, manager y “coaching staff” a keda conoci. Ekiponan di Panthers, Tigers, Lions y Jaguars lo midi forsa contra di otro pa seis siman largo pa conkista e titulo di campeon, di e prome edicion di Proline Winter League. E campeonato di baseball lo bira uno di aproximadamente 40 wega di hungadonan den e edad di 18 aña pariba hungando den baseball na e.o. Aruba, Curaçao, Italia, Hulanda, Czechoslovakia y Merca.

Durante e ceremonia Mandatario di Deporte a hiba palabra y a expresa cu momento cu sr. Kevin James a presente e proyecto e por a conta cu e sosten di Ministerio di Deporte. Manager y “coaching staff” ta duna oportunidad nan nos atletanan local como tambe nos atletanan firma cu por bin hunga y brinda asina oportunidad desaroya e deporte di baseball riba otro nivel na Aruba. E ta sigur un bunita iniciativa. Palabranan di pabien na comision organisado y sr. Kevin James cu ta e motor tras di e proyecto aki. E campeonato ta dedica na nos astro pelotero den Mayor League Baseball, Xander Bogaerts.

Su kerida Mama, sra. Sandra Brown a representa Xander e anochi aki. Concluyendo Minister Endy Croes ta enfatisa; ban apoya nos hobennan y ban apoya baseball. Deporte ta e vehiculo cu ta trece nos hunto, deporte ta e vehiculo pa trece union den comunidad. Masha pabien oragnisadonan y hopi exito!







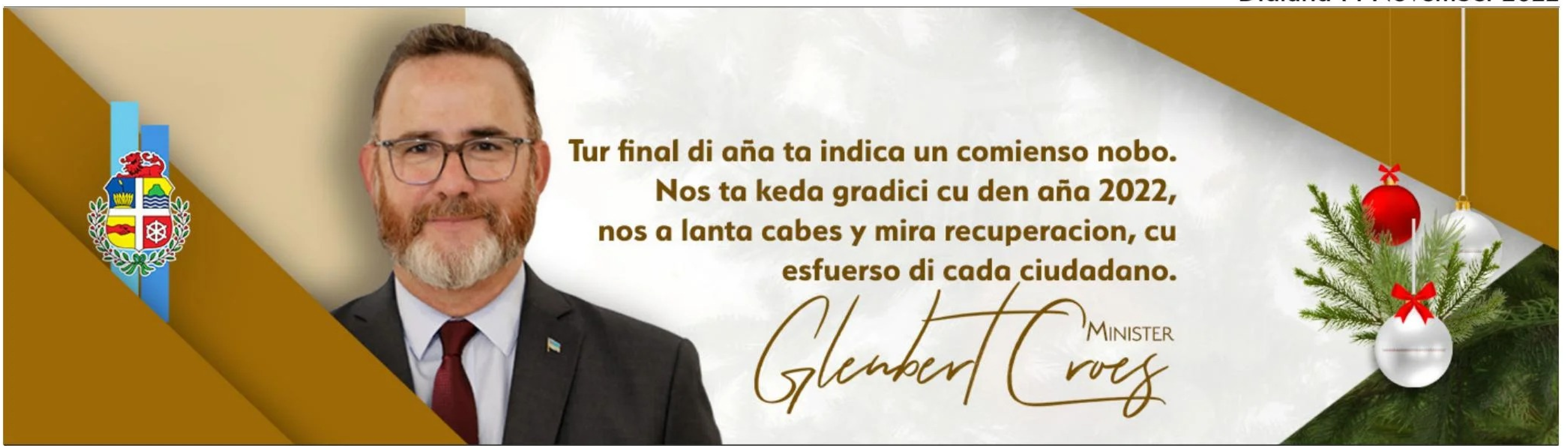
MINISTER ENDY CROES TA FELICITA AMATEUR WEIGHTLIFTING ASSOCIATION PA UN EXCELENTE CAMPEONATO



Diadomingo mainta na Compleho Deportivo Frans Figaroa a tuma luga campeonato nacional di peso. Mandatario di Deporte a hiba palabra durante ceremonia di apertura di Aruba Nationals Championship 2022 organisa pa Amateur Weightlifting Association. Un total di 26 atleta local femenino y masculino a participa den categoria; “Youth Junior”, “Senior” y “Masters”.



Ganado den categoria masculino senior: Laertes Araque cu 257 kg. Ganado absoluto den categoria femenino ta Nathaly Geerman cu a hisa total 195kg. Den categoria “youth” ganado absoluto hende muhe Caythyline Lanoy cu 123 kg. Den categoria masters ganado absoluto ta Rene Rudel cu a hisa 228kg. Minister Endy Croes ta felicita Amateur Weightlifting Association y tur cu a contribui pa haci e competencia uno exitoso! Masha pabien na e ganadonan.



E ECHO CU CIFRA DI DESEMPLEO LOCAL TA BAHANDO TA INDICA CU E MANEHO LABORAL PONIENDO YIU DI TERA PROME TA FUNCIONA



Durante di tratamento di presupuesto den Parlamento, Minister Glenbert Croes a contesta preguntanan di Parlamentario Raymond Kamperveen y Shailiny Tromp - Lee tocante di maneho laboral.

Minister Croes a splica cu loke ta fuel nos economia y e reduccion di desempleo ta turismo, pero si bo no ta hiba un maneho laboral cu ta pone yiunan di tera prome, bo porcentahe di desempleo no ta baha. Pa e motibo aki Minister Croes ta bisa cu como desempleo general y desempleo bou di hobennan ta bahando esaki ta un señal cu e maneho laboral di yiunan di tera prome ta funcionando. Banda di esaki tin e maneho di 'local counterpart' cu ta encera condicionnan na momento cu ta emplea un persona di afo pa, por garantisa cu tin transferencia di conocemento. Minister Croes a haci uzo di e oportunidad pa reconoce e bon trabou cu ta tumando luga di parti di DPL, ofreciendo servicio mas lihe y mas agil. "Ora cu tende minister di economia papia di haci servicionan mas lihe, e ta papia corectamente di personanan cardinal, di confiansa den funcionnan specialisa y den categorianan di excepcion. Dado momento mester bin cu fast track pre-approval di e permisonnan pa e categoria di excepcion y ehecutivonan pero bou di e filosofia di local counterpart, pa percura pa yiunan di tera tambe por probecha di oportunidadnan den funcionnan halto cu ta wordo crea."

Bureau arbeidsinspectie ta manda reportahe mensual di tur e inspeccionnan cu nan ta haci. Realidad ta cu e 'toezicht en handhavingsbeleid' cu a wordo aproba door di gobierno ta den implementacion, pero tanten cu bo no bay over na sanccion, e no ta funciona. Na Bureau arbeid en inspectie tin personanan sumamente capacita haciendo e controlnan, pero te ainda sin boete, pero esaki ta exigi capacitacion cual ta unda cu kier yega, Minister Croes a termina bisando.



Mientras nos ta den e ultimo dianan di aña 2022,
laga nos reflexiona riba e cosnan bon
cu a hiba nos na recuperacion di nos dushi Aruba.
E curashi di cada ciudadano lo ta e inspiracion
pa nos drenta un aña nobo cu metanan fijo y
determinacion pa sigui lucha pa progreso di nos pais.
Lagando atras tur negativismo pa asina 2023 lo ta
un aña yen di bendicion y prosperidad.

Bon Pasco y Feliz Aña Nobo.